Arabe B2, leçon 16 : lire un texte d’histoire

عالِم ج عُلَماء
savant, savants

حَضارَة
civilisation

عُصور وُسْطى
Moyen Âge

قَصَدَ
se rendre à, viser

فَلَك
astronomie

طِبّ
médecine

بِلاد
pays, contrées

آثار
vestiges, monuments

تُرْجِمَ
il a été traduit

اِشْتُهِرَ

il a été connu

Une ville du savoir

كانَتْ قُرْطُبَةُ في العُصورِ الوُسْطى مَدينَةً كَبيرَةً.

اِشْتُهِرَتْ بِمَكْتَباتِها وَعُلَمائِها.

قَصَدَها الطُّلّابُ مِنْ بِلادٍ بَعيدَةٍ لِيَتَعَلَّموا الطِّبَّ وَالفَلَكَ وَالرِّياضِيّاتِ.

وَتُرْجِمَتْ فيها كُتُبٌ كَثيرَةٌ.

وَما زالَتْ آثارُها تُزارُ إِلى اليَوْمِ.

▶ **Voir la traduction**

Lire un texte d'histoire, c'est repérer trois choses :

- le **passé narratif** : كانَ + adjectif ou nom (كانَتْ مَدينَةً كَبيرَةً), puis des verbes au passé qui racontent les faits ;
- le **passif**, très fréquent pour les faits sans agent précis : فُتِحَ, بُنِيَ, اِشْتُهِرَتْ, تُرْجِمَتْ ;

- les **repères de temps** : في العُصورِ الوُسْطى, في القَرْنِ العاشِرِ, مُنْذُ سَنَواتٍ, بَعْدَ ذَلِكَ, ما زالَ... إِلى اليَوْمِ.

La phrase **لِيَتَعَلَّموا** (pour qu'ils apprennent) montre le but avec لِـ + subjonctif (le ن tombe : لِيَتَعَلَّموا ← يَتَعَلَّمونَ).

Pour retenir le vocabulaire de l'histoire, groupe-le par famille : عالِم, عِلْم, عُلَماء, تَعَلَّمَ… partagent la racine ع ل م.

Note : ce texte décrit des faits généraux ; pour des dates précises, vérifie toujours dans un livre d'histoire.

Repères de temps

Expression	Sens
في العُصورِ الوُسْطى	au Moyen Âge
في القَرْنِ العاشِرِ	au dixième siècle
مُنْذُ سَنَواتٍ	depuis des années
بَعْدَ ذَلِكَ	après cela
إِلى اليَوْمِ	jusqu'à aujourd'hui

Relie chaque mot à son sens.

طِبّ	vestiges
فَلَك	savants
آثار	astronomie
عُلَماء	civilisation
حَضارَة	médecine

Vérifier Recommencer

Présente en cinq phrases une ville ou un monument de ton pays avec كانَ, un passif et un repère de temps.

Leçon précédente · **Retour au sommaire** **Leçon suivante**